

DC
07 hepa+



UK **User Guide**

Please read this guide carefully before use

F **Guide d'utilisation**

A lire attentivement avant utilisation

D **Bedienungsanleitung**

Vor Inbetriebnahme bitte aufmerksam lesen

NL **Gebruiksaanwijzing**

Voor het gebruik aandachtig lezen

E **Manual de instrucciones**

Lea las instrucciones cuidadosamente antes de su utilización

P **Manual de instruções**

Leia as instruções atentamente antes de sua utilização

I **Manuale di istruzioni**

Leggere attentamente prima dell'uso

TR **Kullanım kılavuzu**

Kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz

RU **Руководство пользователя
(инструкция)**

Прочитайте внимательно перед использованием

CZ **Návod k použití**

Pečlivě čtěte před použitím

S **Användarhandbok**

Läs noga före användningen

SF **Käyttöopas**

Lue huolellisesti ennen käyttöä

N **Bruksanvisning**

Les grundig før bruk



dyson
www.dyson.com

UK **Assembling your
Dyson**

F **Assemblage du
Dyson**

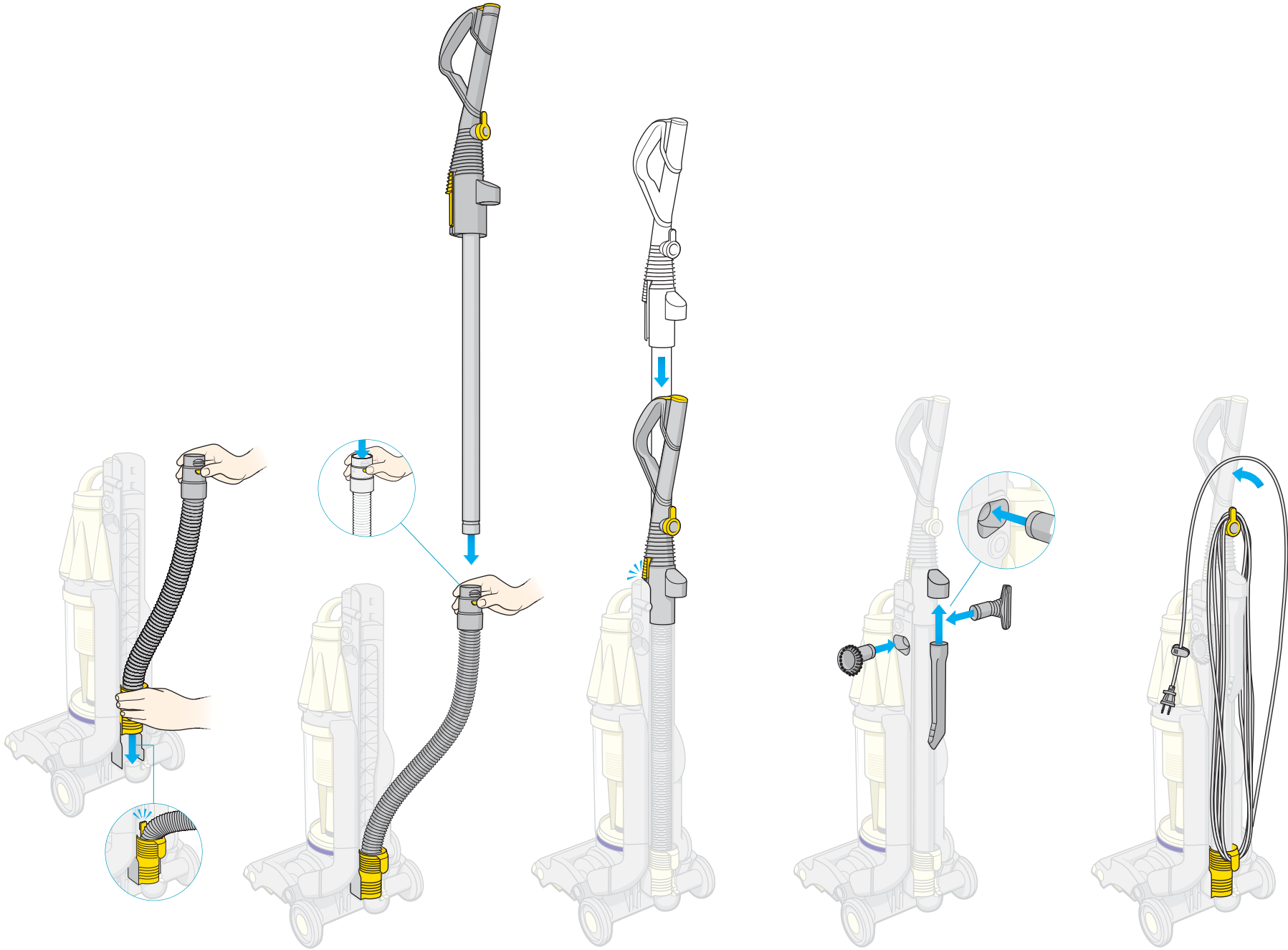
D **Zusammensetzen
des Dyson**

NL **Het monteren van
uw Dyson**

E **Cómo montar su
Dyson**

P **Como montar o seu
Dyson**

I **Montaggio del
Dyson**



UK Slide hose into runners at back of machine.

UK Slide wand down into hose.

UK Slot wand into top of machine and click into place.

UK Click tools into place.

UK Wind cable anti-clockwise around cable winders and secure with clip.

TR Dyson Süpürgenizin montajı

RU Сборка вашего Дайсона

CZ Sestavení vysavače Dyson

S Så här sätter du ihop din Dyson

SF Dyson-laitteen kokoamisohje

N Montering av din Dyson

F Emboïter le flexible dans la glissière à l'arrière de la machine.

D Schieben Sie den Schlauch in die Führungsschiene auf der Rückseite des Staubsaugers ein und lassen Sie ihn unten einrasten.

NL Schuif de slang in de gleuf aan de achterzijde van de machine.

E Conecte la manguera en los anclajes de la parte posterior de la máquina.

P Ligue a manguera na parte posterior da máquina.

I Far scorrere il tubo flessibile nelle guide sul retro dell'apparecchio.

TR Hortumu makinanın arkasındaki yuvaya yerleştirin.

RU Вставьте шланг в крепление в задней части пылесоса.

CZ Zasuňte hadici do zdiřek na zadní straně vysavače.

S Skjut in slangen i skenorna på baksidan av maskinen.

SF Työnnä letku koneen takana olevaan letkutelineeseen.

N Skyv slangen inn i sporene bak på maskinen.

F Emboïter le tube dans le flexible.

D Schieben Sie das Rohr in den Schlauch.

NL Laat de handgreep in de slang glijden.

E Deslice la empuñadura dentro de la manguera.

P Faça deslizar o manípulo dentro da manguera.

I Inserire il tubo rigido nel tubo flessibile.

TR Tutma sapını hortuma yerleştirin.

RU Вставьте трубку в шланг.

CZ Zasuňte trubici do hadice.

S Skjut in röret i slangen.

SF Työnnä imuputki letkun sisään.

N Skyv stangen ned i slangen.

F Insérer la poignée au-dessus de la machine et la cliper.

D Stecken Sie das Rohr in den oberen Teil des Staubsaugers ein, bis es einrastet.

NL Klik de handgreep vast aan de bovenkant van de machine.

E Acople la empuñadura en la parte superior de la máquina y encájela en su ubicación hasta que oiga un click.

P Ponha o manípulo na parte superior da máquina e encaixe até ouvir um click.

I Posizionare il tubo nell'alloggiamento fino a sentire un click.

TR Tutma sapını makinanın tepesine yerleştirip yarine oturtun.

RU Вставьте трубку в верхнюю часть пылесоса и зафиксируйте.

CZ Zacvakněte trubici do držáku v horní části vysavače.

S Skjut in röret upptill på maskinen så att det knäpps fast.

SF Aseta imuputki koneen päälle ja napsauta se paikalleen.

N Før stangen inn i toppen av maskinen og klikk på plass.

F Emboïter les accessoires.

D Stecken Sie das Zubehör auf, bis es einrastet.

NL Klik de accessoires vast.

E Coloque los accesorios en su ubicación.

P Coloque os acessórios no seu lugar.

I Sistemare gli accessori nel proprio alloggiamento.

TR Aparatları yerine takın.

RU Разместите насадки на корпусе пылесоса.

CZ Umístěte hubice na určená místa.

S Knäpp fast verktygen.

SF Napsauta työkalut paikoilleen.

N Klikk verktøydelen på plass.

F Enrouler le câble dans le sens inverse des aiguilles d'une montre autour des crochets et fixer à l'aide du clip.

D Wickeln Sie das Kabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelhalterung und befestigen Sie es mit dem Clip.

NL Rol het snoer tegen de klok in op rond de snoerhouders en bevestig het met de klep.

E Enrolle el cable en las guías en sentido contrario a las agujas del reloj y fíjelo con el clip.

P Enrole o cabo nas guias em sentido contrário dos ponteiros do relógio e segure-o com o clip.

I Avvolgere il cavo in senso antiorario fermandolo con la clip.

TR Kabloyu, kablo tutucuya, saat yönünün aksi istikametinde sarın ve klipslerle tuturun.

RU Намотайте шнур электропитания вокруг специальных держателей и закрепите зажимом.


CZ Namotejte kabel kolem držáků (proti směru hodinových ručiček) a zajistěte svorkou.

S Linda kabeln moturs runt kabelvindorna och fäst den med klämman.


SF Kierrä kaapelia vastapäivään kaapelikelojen ympärille ja kiinnitä ne pidikkeellä.

N Vikle ledningen mot klokken rundt spolen og fest med klemmen.


UK Using your Dyson

 Ensure hair and loose clothing are kept clear of wand cap/brushbar when machine is switched on.


F Utilisation du Dyson

 S'assurer que des cheveux et des vêtements ne se trouvent pas à proximité de la brosse lorsque la machine est en marche.


D Gebrauch Ihres Dyson

 Bei laufendem Staubsauger Haare und lose Kleidungsstücke von Verschlusskappe/Bürstwalze fernhalten.


NL Bediening van de Dyson

 Zorg ervoor dat haren en losse kleding weggehouden worden van de handgriepklep/zuigmond wanneer de machine aangeschakeld is.


E Utilizando su Dyson

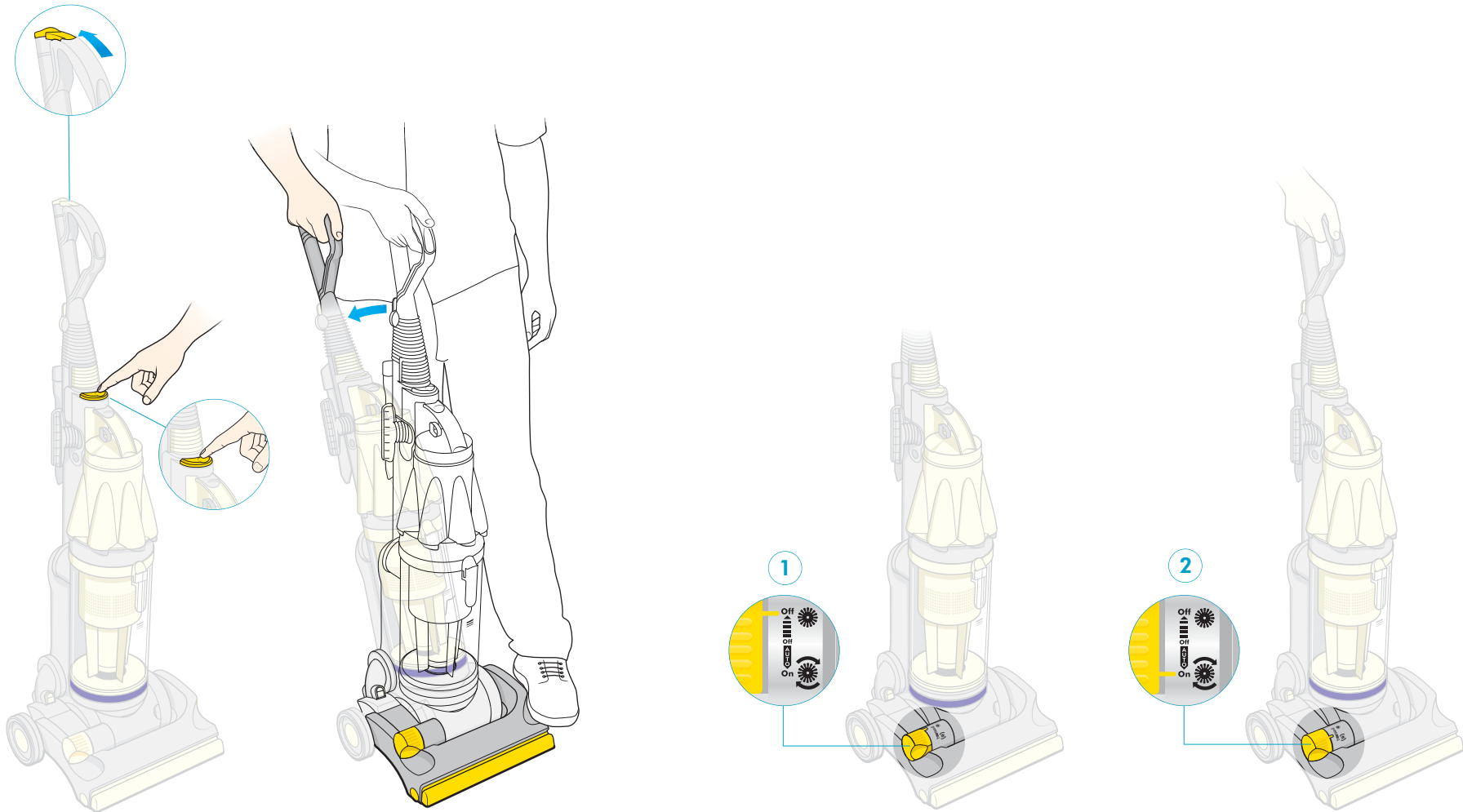
 Asegúrese de que las entradas de la empuñadura y el cepillo rotatorio estén libres de fibras de tejidos y pelos cuando encienda la máquina.

P Usando seu Dyson

 Assegure-se de que as entradas do manípulo e a escova rotativa estão livres de fibras e pêlos quando ligar a máquina.

I Uso del Dyson

 Assicurarsi che i capelli e gli indumenti siano tenuti lontani dalle parti aspiranti dell'apparecchio quando esso è in funzione.



UK To start the machine press on/off button.


UK Push cleaner head down with foot and pull handle towards you.

UK **Anti-jam brushbar**
Manual brush off - for delicate rugs and floors.


UK Brush off - when upright.

UK Auto brush on - for normal carpet cleaning.


TR Dyson Süpürgenizin Çalıştırılması

 Makineyi çalıştırdığınızda, saçların ve hafif kıyafetlerin fırçaya kapılmamasına dikkat ediniz.


RU Эксплуатация вашего Дайсона

 Убедитесь, что волосы и свободная одежда не могут попасть на щетку, когда пылесос включен.


CZ Práce s vysavačem Dyson

 Než vysavač zapnete, ujistěte se, že v blízkosti hubice/kartáče nejsou volné kusy oblečení nebo vlasy.


S Hur du använder din Dyson

 Håll hår och lösa plaggdelar borta från röröppningen/borsten när maskinen är påkopplad.

SF Dyson-laitteen käyttö

 Varmista, että hiukset ja väljät vaatteet eivät pääse tarttumaan imputken suojukseen / harjaosaan, kun koneeseen on kytketty virta.

N Bruk av din Dyson

 Pass på å holde hår og løstsittende klær unna stangens hette/børste så lenge maskinen er slått å.

F Pour faire fonctionner l'aspirateur, appuyer sur marche/arrêt.

D Zur Inbetriebnahme drücken Sie bitte den Ein/Aus-Schalter.

NL Om de machine te starten, druk de aan/uit knop in.

E Para encender la máquina pulsar la tecla encendido/apagado.

P Para ligar o aspirador pressione o botão ligado/desligado.

I Per accendere premere acceso/spento.

TR Makinayı çalıştırmak için on/off düğmesine basınız.

RU Для включения пылесоса нажмите переключатель on/off.

CZ Vysavač zapnete stlačením vypínače.

S Starta maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

SF Käynnistä laite painamalla käynnistysvipua.

N Start støvsugeren ved å trykke på på-/avbryteren.

F Pousser la tête de la brosse avec le pied et tirer la poignée vers vous.

D Treten Sie den Bürstkopf vorsichtig nach unten und ziehen Sie den Griff zu sich heran.

NL Duw de zuigmond naar beneden met de voet en trek de handgreep naar u toe.

E Pise el cabezal de la aspiradora con el pie y tire de la empuñadura hacia atrás.

P Pise a cabeça do aspirador com o pé e retire o manípulo para trás.

I Abbassare la testa dell'aspirapolvere con il piede e tirare il manico verso di sé.

TR Makinanın yerdeki kafa kısmını ayağınızla yere doğru iterken, tutamak kısmını kendinize doğru çekiniz.

RU Выдвиньте чистящую головку ногой и поняните ручку на себя.

CZ Stiskněte spodek vysavače nohou a vytáhněte rukojeť směrem k sobě.

S Tryck ner rengöringshuvudet med foten och dra handtaget mot dig.

SF Työnnä imupää alas jalalla ja vedä vartta itseäsi kohti.

N Tryck ner rengöringshuvudet med foten och dra handtaget mot dig.

F **Système d'activation de la brosse**
Par défaut, la brosse est activée (tapis, moquettes). Possibilité de la débrayer manuellement (sols durs).

D **Bürstwalze mit Blockierschutz Manuell** - Bürste nicht in Betrieb zum Reinigen empfindlicher Oberflächen.

NL **Anti-schok borstelbalk Manueel** - Bürste nicht in Betrieb voor fijne tapijtes en vloeren

E **Bloqueo del cepillo Desconexión del cepillo manual** - para superficies delicadas.

P **Barra anti-golpes Desligar a escova manual** - para superfícies delicadas

I **Spazzola antibloccaggio Disattivazione manuale della spazzola** - per pavimenti e tappeti delicati.

TR **Sıkışmaz fırça**
Sert zeminler ve hassa halılar için devre dışı bırakılabilir fırça.

RU **Валик щетки препятствует возникновению засоров.**
Переключите ручную выключатель щетки в положение off для тонких ковров и покрытий.

CZ **Nastavení kartáče Manuální vypnutí kartáče** - pro jemné koberce a podlahy

S **Lätthanterad borste Manuell borstning** – för ömtåliga mattor och golv.

SF **Tukkeutumista estävä harjaosa Manuaalinen harja pois** _toiminto – herkille matoille ja lattioille.

N **Børstestang hindrer fastklemming Børsting for hånd** - for ømfintlige tepper og golv.

F Brosse non activée quand la machine est en position debout.

D **Bürste nicht in Betrieb** - bei Aufrechtposition des Staubsaugers.

NL **Borstel uit** - indien de machine rechtop staat.

E **Cepillo desconectado** - En posición vertical.

P **Escova desligada** - Em posição vertical.

I **Spazzola spenta** - in posizione verticale.

TR **Dik haldeyken fırça devre dışıdır.**

RU **Щетка автоматически отключается в вертикальном положении.**

CZ **Kartáč vypnut** - je-li vysavač ve svislé poloze.

S **Manuellt läge** – upprätt.

SF **Harja pois** – kun kone on kohtisuorassa.

N **Børsting** - loddrett stilling.

F Brosse auto-activée pour un nettoyage normal (tapis, moquettes).

D **Auto-Funktion** - Bürste in Betrieb bei normalem Staubsaugen.

NL **Auto borstel aan** - voor normale schoonmaak.

E **Cepillo encendido** - Para una limpieza normal.

P **Escova ligada** - Para uma limpeza normal.

I **Attivazione automatica della spazzola** - per la normale pulizia.

TR **Fırça normal kullanımda otomatik olarak devrededir.**

RU **Щетка автоматически включается при начале уборки.**


CZ **Automatické vysunutí kartáče** - při běžném vysávání.

S **Automatiskt läge** – för normal rengöring.


SF **Automaattinen harjaus** – normaaliin imurointiin.

N **Auto-børsting på** - for normal rengjøring.


UK Using the tools

 Powerful suction can cause the hose to 'pull back' in use - please take extra care when cleaning stairs.


F Utilisation des accessoires

 L'aspiration puissante peut entraîner un mouvement de retour en arrière du flexible - faites particulièrement attention lorsque vous nettoyez les escaliers.


D Verwendung des Zubehörs

 Starke Saugkraft kann dazu führen, dass der Schlauch sich zurückzieht. Bitte beim Treppenreinigen beachten.


NL Het gebruik van de accessoires

 Krachtige zuigkracht kan ervoor zorgen dat de slang "zich terugtrekt" tijdens het gebruik - gelieve extra op te passen terwijl u de trap stofzuigt.


E Uso de los accesorios

 La potencia de succión puede hacer que la manguera se contraiga cuando la use - Por favor, tenga especial cuidado cuando aspire escaleras.

P Utilização dos acessórios

 A potência de sucção pode fazer com que a mangueira se contraia quando a usa - Por favor, tenha especial cuidado quando aspira escadas.

I Uso degli accessori

 La potente aspirazione può causare una contrazione del tubo flessibile - prestare attenzione durante la pulizia delle scale.



UK Make sure machine is upright before using tools. Press wand release catch **1** and slide wand to


UK Wand mode - slide open wand cap **3** and fit tools directly on to wand handle. Ensure wand cap is closed

UK Hose mode - fit tools to end of hose.


UK Reverse wand mode - fit tools to end of wand.

UK Stair cleaning - always work with the machine at the bottom of the stairs.


TR Aletlerin Kullanılması

 Yüksek emiş gücü hortumun geri çekmesine sebep olabileceğinden, merdivenleri temizlerken dikkatli olunuz.


RU Использование насадок

 Из-за большой силы всасывания вам может понадобиться отклониться или отступить назад - пожалуйста будьте особенно осторожны при уборке на лестнице.


CZ Použití příslušenství

 Značný podtlak může být příčinou zpětného stažení hadice - proto při vysávání schodiště buďte zvláště pozorní.


S Hur du använder verktygen

 Den kraftfulla sugeffekten kan göra att slangens "rycker bakåt" under användningen – var särskilt försiktig vid dammsugning av trappor.

SF Dyson-laitteen käyttö

 Suuri imuteho voi "vetää" letkua takaisin – ole erityisen varovainen portaita imuroitaessa.

N Bruk av tilbehøret

 Kraftig sugevne kan få slangens til å 'trekke bakover' i bruk - vær forsiktig når du støvsuger trapper.

F S'assurer que la machine est droite avant d'utiliser les accessoires. **1** Presser le poussoir du tube et le glisser à l'extrémité du flexible **2**.

D Zubehörteile nur bei Aufrechtposition des Staubsaugers benutzen. **1** Drücken Sie den Schnapper am Rohr und ziehen Sie das Rohr bis zum Schlauchende heraus **2**.

NL Zorg ervoor dat de machine rechtstaat voordat u de accessoires gaat gebruiken. **1** Druk op de knop en laat de handgreep tot het einde van de slang glijden **2**.

E Asegúrese de que su máquina está en posición vertical antes de utilizar los accesorios. **1** Pulse la tecla para soltar la empuñadura y deslícela hasta el final de la manguera **2**.

P Assegure-se de que a máquina está em posição vertical antes de utilizar os acessórios. **1** Carregue na tecla para libertar o manipulô e deslize-o até ao final da mangueira **2**.

I Assicurarsi che l'aspirapolvere sia in posizione verticale. **1** Premere il pulsante e far scorrere il tubo rigido fino alla fine del tubo flessibile **2**.

TR Aparatları kullanırken makinanın dik durduğundan emin olunuz. **1** Sap serbest bırakma düğmesine basınız ve sapı hortumun ucuna kadar kaydırınız **2**.

RU Перед использованием насадок убедитесь, что пылесос расположен вертикально. **1** Нажмите на зажим трубки, чтобы вставить и закрепить конец шланга **2**.

CZ Vysavač postavte svisle. **1** Zmačknutím západky uvolníte rukojeť a vytáhnete trubku z hadice **2**.

S Se till att maskinen står i upprätt läge innan du använder några verktyg. **1** Tryck på frigöringspärren och skjut in röret i slangens så långt det går **2**.

SF Koneen on oltava kohtisuorassa ennen työkalujen käyttöä. **1** Paina imuputken vapautussalpa ja työnnä imuputki letkun päähän **2**.

N Pass på at maskinen står loddrett før du bruker tilbehøret. **1** Trykk inn låsen for å løse stangen og skyve den til enden av slangens **2**.

F Mode tube - **3** ouvrir l'extrémité du tube et y placer directement les accessoires. Après utilisation des accessoires, toujours refermer l'extrémité du tube.

D Zubehör am Rohr: Verschlusskappe aufschieben und Zubehörteile direkt am Rohrgriff anbringen. Verschlusskappe muss geschlossen sein, wenn kein Zubehör aufgesteckt ist.

NL Gebruik handgreep - open de handgreepklep en bevestig de accessoires direct op de handgreep. De handgreepklep moet steeds gesloten blijven, tenzij u de accessoires gebruikt.

E Modo empuñadura - abra la tapa de la empuñadura y fije los accesorios directamente en la misma. Asegúrese de que la tapa de la empuñadura está cerrada cuando no use los accesorios.

P Modo manipulô - abra a tampa do manipulô e fixe os acessórios diretamente na mesma. Assegure-se de que a tampa do manipulô está fechada quando não usa os acessórios.

I Uso del tubo rigido - aprire il cappuccio e inserire gli accessori direttamente sul manico. Assicurarsi che il cappuccio sia chiuso quando non si usano accessori.

TR Sap Modu - Sap kapağını yana kaydırıp aparatları buraya takarak kullanınız. Sapın uc kapağı, aparatları kullanılmadığı zaman kapalı olmalıdır.

RU Откройте крышку трубки и разместите насадку непосредственно на конец трубки.

CZ Práce s trubicí - otevřete uzávěr u rukojeti a hubici nasuňte přímo do otvoru. Pokud nepracujete s hubicemi, zkontrolujte, zda je otvor u rukojeti uzavřený.

S Rörläge – skjut upp rörlocket och montera verktygen direkt på rörhandtaget. Se till att rörlocket är stängt om det inte sitter något verktyg monterat.

SF Imuputkitoiminto – työnnä imuputken suojuks auki ja kiinnitä työkalut suoraan imuputken kahvaan. Imuputken suojuksen on oltava kiinni, jos putkessa ei ole työkaluja.

N Stangmodus - skyv åpen hetten på stangen og sett tilbehørsdelene rett på stangens håndtak. Hold hetten på stangen lukket, hvis det ikke er satt inn tilbehør.

F Mode flexible - placer les accessoires au bout du flexible.

D Zubehör am Schlauch: Zubehörteile am Schlauchende anbringen.

NL Gebruik slang - bevestig de accessoires aan het einde van de slang.

E Modo Manguera - fije los accesorios al final de la manguera.

P Modo Mangueira - fixe os acessórios no final da mangueira.

I Uso del tubo flessibile - inserire gli accessori all'estremità del tubo flessibile.

TR Hortum Modu - aparatları hortumun ucuna takınız.

RU Использование шланга - разместите насадку на конце шланга.

CZ Práce s hadicí - hubice nasazujte na hadici.

S Slangläge – montera verktyget på änden av slangens.

SF Letkutoiminto – kiinnitä työkalut letkun päähän.

N Slangemodus - sett tilbehørsdelene på enden av slangens.

F Mode tube télescopique réversible: placer les accessoires au bout du tube.

D Zubehör am Teleskoprohre: Teleskoprohr umstecken und Zubehörteile anbringen.

NL Gebruik de handgreep aan de andere kant - bevestig de accessoires aan het einde van de handgreep.

E Modo reverso empuñadura - fije los accesorios al final de la empuñadura.

P Modo reverso manipulô - fixe os acessórios no final do manipulô.

I Inversione del tubo rigido - inserire gli accessori all'estremità del tubo.

TR Ters Sap Modu - aparatları sapın ucuna takınız.

RU Обратное использование трубки - разместите насадку на конце трубки.

CZ Obrácený způsob práce s trubicí - hubice nasazujte na konec trubice.

S Omvänt rörläge – montera verktygen på änden av röret.

SF Imuputken kääntötoiminto – kiinnitä työkalut imuputken päähän.

N Omsnudd stangmodus - sett tilbehørsdelene på enden av stangen.

F Nettoyage des escaliers - toujours s'assurer que la machine est en bas des escaliers.

D Reinigung von Treppen: beim Reinigen von Treppen den Staubsauger immer am untersten Treppenabsatz abstellen.

NL De trap schoonmaken - plaats de machine onderaan de trap terwijl u stofzuigt.

E Limpieza de escaleras - trabaje siempre con la máquina en la base de las escaleras.

P Limpeza de escadas - trabalhe sempre com a máquina na base das escadas.

I Pulizia delle scale - lavorare sempre con l'aspirapolvere alla base delle scale.

TR Merdiven Temizliği - her zaman merdiven temizlerken makinanın merdivenin en altında olduğundan emin olunuz.

RU Уборка лестницы - всегда работайте с пылесосом у основания лестницы.

CZ Práce na schodech - při práci mějte vysavač postavený vždy pod schody.

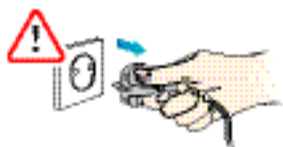
S Dammsuga trappor – arbeta alltid med maskinen stående nedanför trappan.

SF Portaiden imurointi – koneen on oltava aina portaiden alapäässä imuroinnin aikana.

N Rengjøring av trapper - la alltid maskinen stå nederst i trappen mens du arbeider.

UK Emptying your clear bin

⚠ Important - bin must be emptied when dust reaches MAX mark.



F Vider le collecteur transparent

⚠ Important - le collecteur doit être vidé lorsque la poussière atteint la marque MAX.

D Leeren des durchsichtigen Behälters

⚠ Wichtig! Behälter muss geleert werden, wenn MAX-Markierung erreicht ist.

NL Het legen van het doorzichtig stofreservoir

⚠ Belangrijk - Het stofreservoir moet leeggemaakt worden wanneer het stof het MAX-teken bereikt heeft.

E Cómo vaciar el cubo transparente

⚠ Importante - El cubo debe ser vaciado cuando el polvo alcance la marca MAX.

P Como esvaziar o recipiente transparente

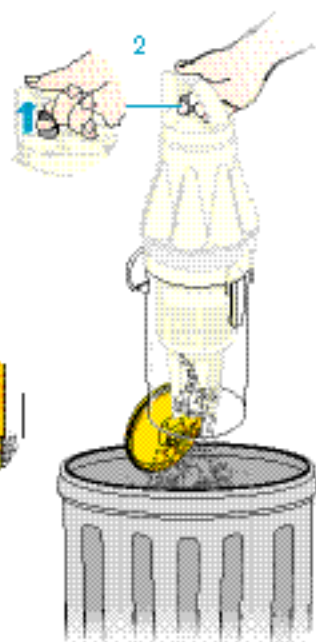
⚠ Importante - O pó deve ser esvaziado quando atingir a marca do MAX.

I Svuotamento del contenitore trasparente

⚠ Importante - il contenitore deve essere svuotato quando la polvere raggiunge il segno MAX.



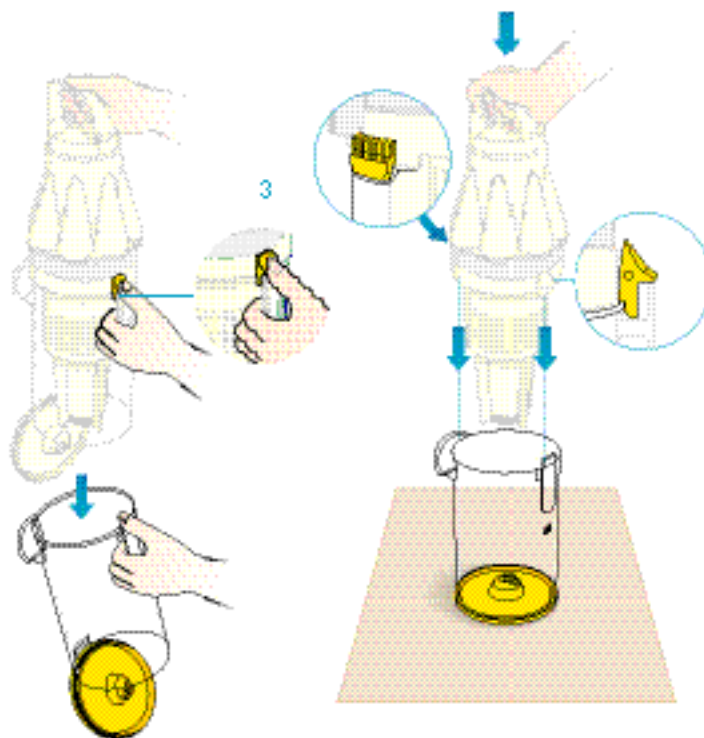
UK. Press catch 1 to release cyclone.



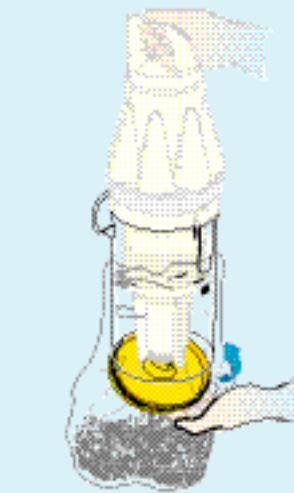
UK. Pull release trigger 2 and empty directly into dustbin.



UK. Press catch 3 to release bin. Remove fine dust with a cloth or small brush.




UK. Click bin back into place and assemble automatically.




UK. Recommended for collection of all types of allergens.




TR Şeffaf Haznenin Boşaltılması

 Önemli - Toz seviyesi MAX işaretine geldiğinde, şeffaf hazne boşaltılmalıdır.


RU Очистка прозрачного контейнера

 Важно - необходимо очистить мусорный контейнер, когда пылевой индикатор достигает отметки "максимум".


CZ Vyprázdnění sběrné nádoby

 Pozor! Sběrná nádoba musí být vyprázdněna, jakmile je zaplněna po značce MAX.


S Hur du tömmer den genomskinliga dammbehållaren

 Viktigt – behållaren måste tömmas när dammen når MAX-märket.

SF Läpinäkyvän säiliön tyhjentäminen

 Tärkeää – laatikko on tyhjennettävä, kun pöly ulottuu MAX-merkkiin saakka.

N Slik tømmer du støvbeholderen

 Viktig - beholderen må tømmes når støvet når MAX-merket.

F Appuyer sur le bouton **1** pour libérer le cyclone.

D Drücken Sie die Verriegelung **1** nach unten, um den gesamten Behälter zu entnehmen.

NL Duw klepje **1** in om de cyclonen los te maken.

E Presione la tecla **1** para extraer el cuerpo del Cyclone.

P Pressione a tecla **1** para retirar o corpo do Cyclone.

I Per aprire il contenitore premere il fermo **1**.

TR Siklon takimini çıkartmak için tutucuya basınız **1**.

RU Нажмите защелку **1** для освобождения циклона.

CZ Mačknutím západky **1** uvolníte sestavu nádoby na prach.

S Tryck på haken **1** för att frigöra cyklondelen.

SF Vapauta sykloniosa painamalla vipua **1**.

N Trykk inn låsen **1** for å løse syklonmonteringen.

F Vider directement dans la poubelle **2**.

D Den Behälter direkt in eine Mülltone entleeren **2**.

NL Onmiddellijk leegmaken in de vuilnisbak **2**.

E Vaciar directamente en el cubo de la basura **2**.

P Esvaziar directamente no balde do lixo **2**.

I Vuotare direttamente nella pattumiera **2**.

TR Doğrudan çöp kovasına boşaltınız **2**.

RU Опорожните контейнер в мусорное ведро **2**.

CZ Vysypte přímo do popelnice (kontejneru) **2**.

S Tömma direkt i soptunna **2**.

SF Tyhjennä suoraan roskalaatikkoon **2**.

N Tøm støvet direkte i søppelkassen **2**.

F Appuyer sur le bouton **3** pour détacher le collecteur. Retirer la poussière fine à l'aide d'un chiffon ou d'une petite brosse.

D Drücken Sie die Verriegelung **3**, um den durchsichtigen Auffangbehälter zu entnehmen. Entfernen Sie den Feinstaub mit einem Tuch oder einer kleinen Bürste.

NL Duw klepje **3** in om het reservoir los te maken. Verwijder het fijne stof met een doek of een klein borsteltje.

E Pulse la tecla **3** para sacar el cubo transparente. Quite el polvo más fino con un trapo o pequeño plumero.

P Pressione a tecla **3** para retirar o recipiente transparente. Tire o pó mais fino com um pano ou uma escova pequena.

I Per rimuovere il contenitore premere il fermo **3**. Rimuovere la polvere fine con un panno o un pennello.

TR Hazneyi çıkartmak için tutucuya basınız. İnce tozları bir bez parçasıyla yada fırçayla temizleyiniz.

RU Нажмите защелку **3** для освобождения фильтра. Удалите мелкую пыль тканью или небольшой щеткой.

CZ Zmačknutím západky **3** uvolníte samotnou nádobu na prach. Jemný prach odstraňte hadrem nebo malým kartáčkem.

S Tryck på hake **3** för att frigöra behållaren. Tag bort fint dammstoff med en trasa eller liten borste.

SF Vapauta lokero painamalla vipua **3**. Poista hienojakoinen pöly liinalla tai pienellä harjalla.

N Trykk inn låsen **3** for å løse beholderen. Fjern fint støv med en klut eller en liten kost.

F Refermer le collecteur et le remettre en place sur l'appareil.

D Setzen Sie den Behälter wieder vollständig zusammen bis die Verriegelungen einrasten.

NL Klik het reservoir terug vast en plaats het op de machine.

E Vuelva a colocar el cubo transparente con el cuerpo del Cyclone en la máquina.

P Coloque o recipiente transparente com o corpo do Cyclone na máquina.

I Rimettere il contenitore a posto sull'apparecchio fino a sentire uno scatto.

TR Hazneyi yerine oturtunuz ve maki naya monte ediniz.

RU Закрепите контейнер на место и соберите пылесос обратно.

CZ Sestavte nádobu na prach a vložte ji zpět do vysavače.

S Knäpp tillbaka dammbehållaren på plats och montera på maskinen.

SF Napsauta laatikko takaisin paikalleen ja kiinnitä se koneeseen.

N Klikk beholderen tilbake på plass og sett den på støvsugeren.

F Convient particulièrement aux personnes allergiques et asthmatiques.

D Empfehlung für Allergiker und Asthmatiker.

NL Aanbevolen voor allergie- en astma patiënten.

E Especialmente recomendada para personas que padezcan asma o alergias.

P Especialmente recomendada para personas que padezcan asma o alergias.

I Particolarmente indicato per chi soffre di allergie o di asma.

TR Allerji ve astım hastalarına kısmi yardımcıdır.

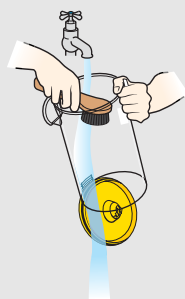
RU Рекомендован для страдающих астмой и аллергией.

CZ Vhodný pro osoby postižené alergií nebo astmatem.

S Särskilt lämplig för allergier och astmatiker.

SF Sopii erityisesti allergiasta ja astmasta kärsiville.

N Spesielt egnet for allergi og astma.



UK Washing the bin is optional. Do not use detergents. Ensure bin is completely dry before refitting on machine.

F Ne rincer le collecteur qu'occasionnellement, sans détergent. S'assurer que le collecteur est sec avant de le replacer sur la machine.

D Der Behälter kann mit Wasser ausgewaschen werden. Er muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird. Das Gerät nicht in Wasser tauchen.

NL Het reservoir wassen is facultatief. Gebruik geen zeep. Het reservoir moet, alvorens het terugplaatsen, geheel droog zijn.

E El lavado del cubo es opcional. No use detergentes. Asegúrese de que el cubo está seco antes de colocarlo de nuevo.

P A lavagem do recipiente é opcional. Não use detergentes. Assegure-se de que o recipiente está completamente seco antes de o colocar de novo na máquina.

I Il lavaggio del contenitore è facoltativo. Non usare detergenti. Verificare che il contenitore sia completamente asciutto prima di ricollocarlo sull'aspirapolvere.

TR Hazneyi yıkamak tercihe bırakılmıştır. Deterjan kullanmadan yıkayınız. Hazneyi yerine koymadan tamamen kurumuş olduğundan emin olunuz.

RU Дополнительно регулярно промывайте мусорный контейнер водой. Убедитесь, что контейнер полностью сухой, перед установкой его в пылесос. Не удалите резиновые прокладки.

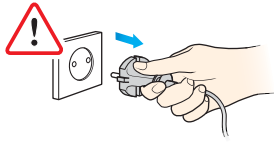
CZ Plášť nádoby je možno umývať jen čistou vodou. Před použitím musejí být všechny části zcela suché.

S Tvättning av behållaren är valfritt. Använd inte rengöringsmedel. Se till att behållaren är helt torr innan du sätter tillbaka den på maskinen.

SF Laatikko voidaan pestä haluttaessa. Älä käytä puhdistusaineita. Laatikon on oltava täysin kuiva ennen sen asentamista takaisin koneeseen.

N Velg selv om du vil vaske beholderen. Ikke bruk vaskemidler. Forsikre deg om at beholderen er helt tørr før du monterer den i maskinen igjen.

UK **Wash your pre-motor filter at least every 6 months**



F **Laver votre filtre avant-moteur au moins tous les 6 mois**

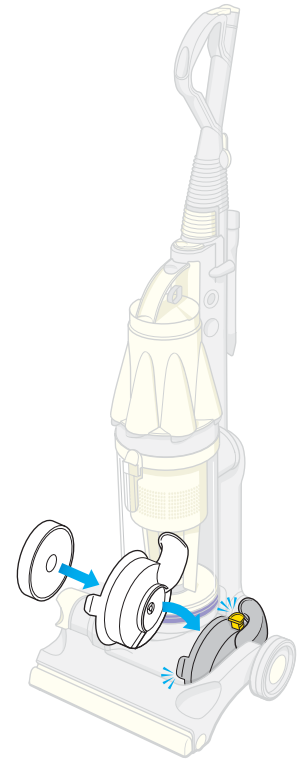
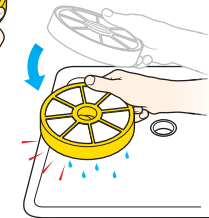
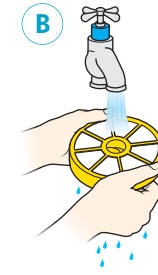
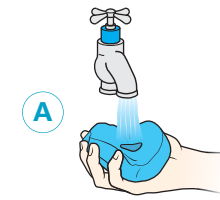
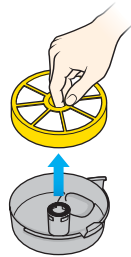
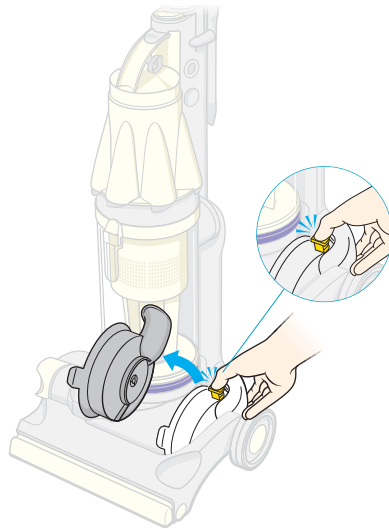
D **Reinigen des Vormotor-filters spätestens alle 6 Monate**

NL **Was uw voor-motor filter minstens iedere 6 maanden**

E **Lave su filtro pre-motor al menos cada seis meses**

P **Lave o filtro pré-motor pelo menos de 6 em 6 meses**

I **Lavare il filtro pre-motore almeno ogni 6 mesi**



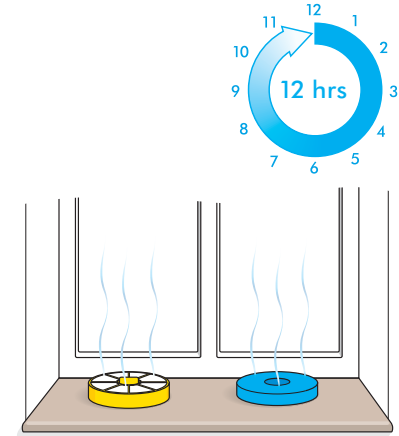
UK Press filter release catch and remove filter housing from machine.

UK Remove filter from housing.

UK Only blue foam and yellow cage should be washed. Wash filter and filter case in cold water only.

UK Repeat steps A and B until water runs clear.

UK Ensure filter is completely dry before refitting onto machine. Dry at least 12 hours.



TR Motor öncesi filtrenin en az 6 ayda bir yıkanması

RU Промывайте ваш фильтр перед двигателем каждые 6 месяцев

CZ Filtry vyperte nejméně jednou za 6 měsíců

S Tvätta förmotorfiltret minst varje halvår

SF Pese moottorin edessä sijaitseva suodatint vähintään puolen vuoden välein

N Vask av ditt formotorfilter minst hver 6. måned

F Presser vers le haut le poussoir du capot. Extraire le capot.

D Drücken Sie den Entriegelungsknopf für den Filter und nehmen Sie den Vormotor-Filterdeckel vom Staubsauger.

NL Duw op de klem om de filter los te maken en verwijder de filterkast van de machine.

E Pulse la pestaña del filtro y saque la carcasa del filtro de su ubicación.

P Pressione a patilha do filtro e retire o suporte do filtro do seu lugar.

I Premere il pulsante di sblocco e rimuovere il portafiltro dall'apparecchio.

TR Filtre serbest bırakma çengelini serbest bırakarak filtre yuvasını makinadan çıkartınız.

RU Нажмите защелку крепления фильтра и достаньте его из пылесоса.

CZ Stiskněte západku filtru a vyjměte pouzdro s filtrem z vysavače.

S Tryck på frigöringsknappen och ta ut filterhuset ur maskinen.

SF Paina suotimen vapautussalpa ja poista suodinlokeri koneesta.

N Trykk på utløserklemmen for filteret og ta filterhuset ut av maskinen.

F Enlever le filtre.

D Nehmen Sie den Filter heraus.

NL Haal de filter uit de kast.

E Saque el filtro de la carcasa.

P Retire o filtro do suporte.

I Togliere il filtro dal portafiltro.

TR Filtreyi yuvasından çıkartınız.

RU Достаньте фильтр из корпуса.

CZ Vyjměte filtr z pouzdra.

S Ta ut filteret ur filterhuset.

SF Poista suodin lokeroista.

N Ta filteret ut av filterhuset.

F Seuls la mousse bleue et le cadre jaune doivent être lavés. Laver le filtre avant-moteur sous l'eau froide uniquement.

D Nur der Filter und das gelbe Gehäuse sollten gewaschen werden. Waschen Sie den Filter und das Filtergehäuse in kaltem Wasser aus.

NL Was enkel de blauwe spons en de gele filterhouder in koud water.

E Deberá lavar sólo la esponja azul y la carcasa amarilla. Lávalos sólo con agua fría.

P Deverá lavar somente a esponja azul e o suporte amarelo. Lave o filtro e sua carcasa só com água fria.

I Solo la spugna azzurra e il portafiltro giallo devono essere lavati. Lavare il filtro e il portafiltro solo in acqua fredda.

TR Sadece mavi sünger ve sarı yuva yıkanmalıdır. Filtreyi ve filtre yuvasını sadece soğuk suyla yıkayınız.

RU Промываться водой могут только желтая решетка и синяя губка. Промывать только холодной водой.

CZ Umyjte modrou pěnovitou hmotu a žlutou mřížku. Obě části filtru propírejte pouze v čisté studené vodě.

S Endast den blå kudden och den gula buren ska tvättas. Tvätta filtret och filterfodralet i endast kallt vatten.

SF Pese vain sininen vaahdotuovi ja keltainen kori. Pese suodin ja sen lokero vain kylmällä vedellä.

N Kun blå skumgummi og gul holder skal vaskes. Bruk kun kaldt vann for a vaske filteret og filterhuset.

F Répéter les étapes A et B jusqu'à ce que l'eau soit claire.

D Wiederholen Sie die Schritte A und B bis der Filter vollständig sauber ist.

NL Herhaal stap A en B tot het water helder is.

E Repita los pasos A y B hasta que ambos estén limpios.

P Repita os passos A e B até que os dois fiquem limpos.

I Ripetere le fasi A e B fino a che l'acqua diventa pulita.

TR A ve B. Adımları temiz su akana kadar tekrar ediniz.

RU Повторяйте шаги A и B, пока вода не будет чистой.

CZ Opakujte kroky A a B dokud nepoteče čistá voda.

S Upprepa steg A och B tills vattnet är rent och klart.

SF Toista vaiheet A ja B kunnes pesuvesi on kirkas.

N Gjenta trinn A og B inntil skyllevannet er klart.

F S'assurer que le filtre est parfaitement sec avant de le remettre en place. Laisser sécher au moins pendant 12 heures.

D Vergewissern Sie sich, dass der Filter vor dem Wiedereinsetzen vollständig getrocknet ist. Mindestens 12 Stunden trocknen lassen.

NL Zorg ervoor dat de filter volledig droog is alvorens deze opnieuw te gebruiken. Laat minstens 12 uur drogen.

E Asegúrese de que el filtro esté completamente seco antes de volverlo a colocar en la máquina. Secar al menos durante 12 horas.

P Assegure-se de que o filtro está completamente seco antes de o voltar a usar. Deixar secar ao menos 12 horas.

I Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di riposizionarlo sull'apparecchio. Far asciugare per almeno 12 ore.

TR Filtreyi makinarya koymadan önce tamamen kurumuş olduğundan emin olunuz. En az 12 saat kurutunuz.

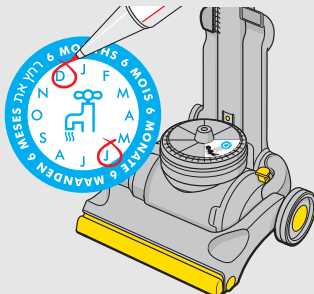
RU Убедитесь, что фильтр полностью сухой перед установкой в пылесос.

CZ Před vrácením filtru do vysavače se ujistěte, že filtr je úplně suchý. Nechte schnout nejméně 12 hodin.

S Se till att filtret är helt torrt, innan du monterar det tillbaka på maskinen. Låt torka under minst 12 timmar.

SF Suotimen on oltava täysin kuiva ennen sen kiinnittämistä takaisin koneeseen. Anna kuivua vähintään 12 tuntia.

N Pass på at filteret er helt tørt før det settes tilbake på støvsugeren igjen. Tørk i minst 12 timer.



UK Circle your two 6 monthly washes.

F Entourer les lavages bi-annuels.

D Kennzeichnen Sie den 6-Monats-Waschzyklus.

NL Omcirkel de 6-maandelijkse wasbeurt.

E Marque los 2 lavados semestrales.

P Marque as suas duas lavagens semestrais.

I Annotare la data dei 2 lavaggi semestrali.

TR İki yıkaama ayını daire içine alınız.

RU Повторяйте промывку каждые 6 месяцев.

CZ Zakroužkujte si termíny vyprání filtru 1x za 6 měsíců.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

SF Vaihtelee 2 puolivuosisaikaista pesua.

N Kryss av dine to halvårlege vaskinger.

UK Finding and clearing blockages

Should any part of your machine become blocked it may overheat and will stop due to a safety device called a thermal cutout. Unplug and leave to cool down.

F Détecter et éliminer les blocages

Si un blocage survient où que ce soit dans votre aspirateur, il risque de surchauffer et de s'arrêter grâce à la soupape de sécurité. Débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir avant de le remettre en marche.

D Blockierungen entfernen

Ihr Staubsauger ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte eine Blockierung auftreten und das Gerät zu heiß werden, schaltet es sich automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

NL Blokkages localiseren en opheffen

Indien een gedeelte van uw stofzuiger geblokkeerd raakt, dan kan deze oververhitten en zal hij stilvallen dank zij de thermal cutout. Uit het stopcontact halen en laten afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken.

E Detectar y eliminar los bloqueos

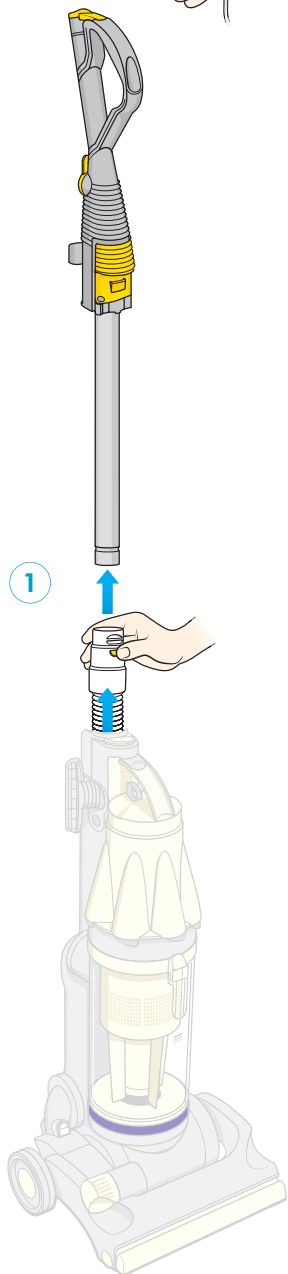
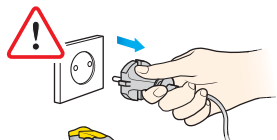
Puede suceder que su máquina se obstruya y se recaliente, parándose debido al termostato que incorpora. Desenchúfela y déjela que se enfríe.

P Remoção de obstruções

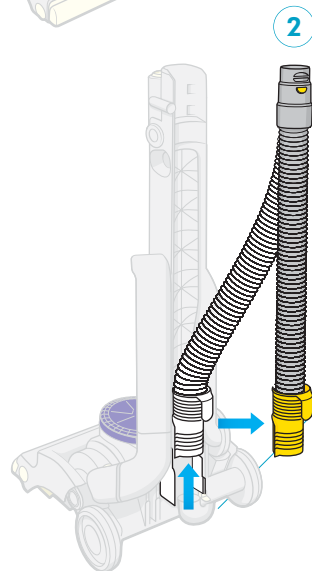
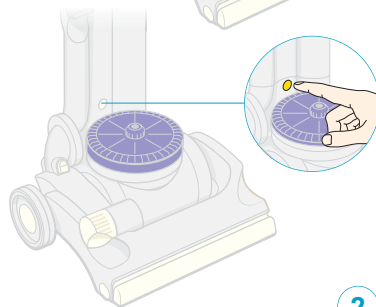
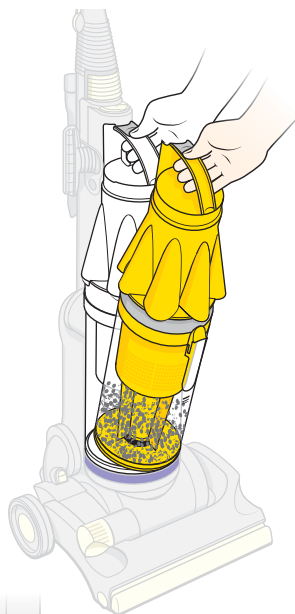
Se alguma parte do aspirador se obstruir este poderá aquecer e parar devido a um termostato de segurança. Deixe-o arrefecer antes de o voltar a usar.

I Eliminazione delle ostruzioni

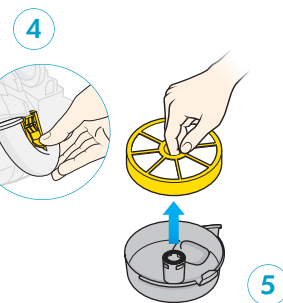
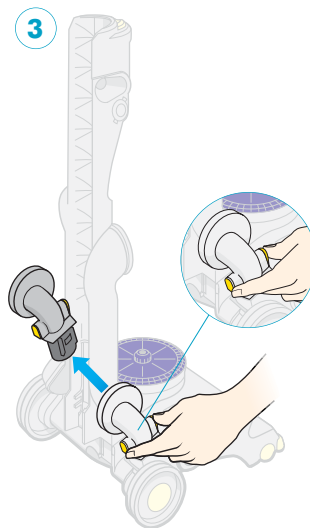
Un termostato interrompe momentaneamente l'alimentazione se un'ostruzione nei condotti provoca un surriscaldamento del motore. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riaccendere.



UK **Important** A service call to clear a blockage from your machine is not covered by your guarantee.



UK Check **1, 2, 3,** and **4** for blockages.



UK Check filter doesn't require washing **5**.

UK To remove brushbar obstructions

F Pour débloquer la brosse

D Blockierungen der Bürstwalze entfernen

NL Obstructies uit de zuigmond halen

E Eliminar obstrucciones del cepillo

P Eliminar obstruções da escova

I Rimozione dei bloccaggi sulla spazzola

TR Fırçadaki sıkışan maddeleri çıkartmak için

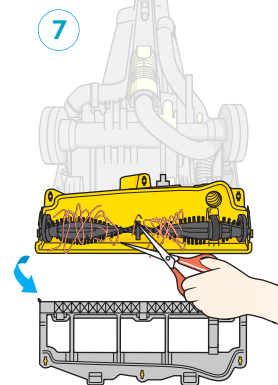
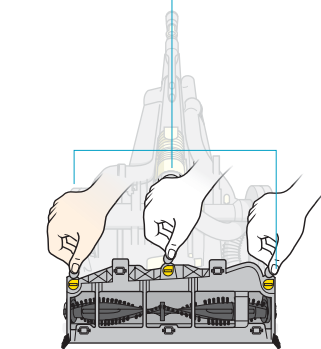
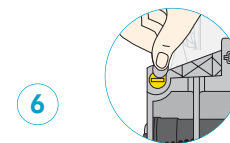
RU Устранение засорения щетки

CZ Uvolnění zablokovaného kartáče

S Anvisningar för att avlägsna hinder i borsten

SF Harjaosan tukosten poistaminen

N Fjerne tilstopping i børsten



UK **6** Undo coloured fasteners using a coin and remove soleplate.

UK **7** Clear the brushbar obstruction, carefully cutting away any threads.

TR Tıkanıklıkların bulunması ve giderilmesi

Makinanızın herhangi bir yerinde oluşabilecek bir tıkanıklık, termal-kesici sayesinde makinanın durmasına sebep olacaktır. Tekrar kullanmadan soğumaya bırakınız.

RU Обнаружение и устранение засоров.

Если любая часть вашего пылесоса оказалась засоренной, он может перегреться и остановиться из-за превышения допустимой температуры. Выключите пылесос и оставьте остывать.

CZ Nalezení a odstranění překážky

Ucpání některé části vysavače může způsobit přehřátí, které způsobí vypnutí vysavače tepelnou pojistkou. Vysavač odpojte a nechte vychladnout.

S Identifera och åtgärda blockage

Om någon del av maskinen täpps till, kan den bli överhettad och stängs av på grund av den termiska avstängningsfunktionen. Drag ut strömbrytaren ur vägguttaget och låt den svalna.

SF Tukkeutumien etsintä ja poisto

Jos jokin imurin osa tukkeutuu, se voi ylikuumeta, jolloin lämpökatkaisin pysäyttää sen. Irrota sähköjohto ja anna imurin jäähtyä ennen sen uudelleenkäyttöä.

N Finn og fjern tilstoppinger

Hvis en av delene på støvsugeren din er tilstoppet, kan støvsugeren overhetes og den vil stoppe på grunn av den termiske sikringen. Dra ut støpslet og la støvsugeren kjøles ned før den tas i bruk igjen.

F Important Merci de bien vouloir noter que l'élimination de blocages n'est pas couverte par votre garantie.

D Wichtig: Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie.

NL Het is belangrijk te weten dat het schoonmaken van een blokkage niet in de garantie van uw stofzuiger is inbegrepen.

E Importante La eliminación de los bloqueos y obstrucciones no están cubiertos por la garantía del aspirador.

P Importante A eliminação dos bloqueios e obstruções não estão cobertos pela garantia do aspirador.

I Importante La rimozione delle ostruzioni non è coperta da garanzia.

TR Lütfen dikkate alınız ki, tıkanıklıkların açılması makinanızın garanti kapsamında degildir.

RU Важно: пожалуйста обратите внимание, что устранение засоров не входит в гарантийное обслуживание вашего пылесоса.

CZ Důležité: Ucpání vysavače není závadou a jeho odstranění není záruční opravou.

S Viktigt Observera att rensning av blockering inte är täckt av garantin för din dammsugare

SF Tärkeää! Tukkeumien poistaminen ei kuulu imurille annetun takuun piiriin.

N Viktig Vi gjør oppmerksom på at fjerning av blokkeringer ikke er dekket av produktets garanti.

F En cas de blocages, vérifiez les parties **1, 2, 3**, et **4**.

D Prüfen Sie **1, 2, 3**, und **4** auf Blockierungen.

NL Controleer **1, 2, 3**, en **4** op blokkages.

E Compruebe los puntos **1, 2, 3**, y **4** ante posibles obstrucciones.

P Verifique os pontos **1, 2, 3**, e **4** para possíveis obstruções.

I Controllare **1, 2, 3**, e **4** per le ostruzioni.

TR Tıkanıklıklar için **1, 2, 3**, ve **4** 'ü kontrol ediniz.

RU Проверьте **1, 2, 3**, и **4** на наличие засоров.

CZ Zkontrolujte **1, 2, 3**, a **4**, zda nejsou ucpány.

S Se efter om **1, 2, 3**, eller **4** är blockerade.

SF Tarkista tukkeumat kohdista **1, 2, 3**, ja **4**.

N Sjekk **1, 2, 3**, og **4** for tilstoppinger.

F Merci de bien vouloir vérifier que le filtre **5** n'a pas besoin d'être lavé.

D Bitte Filter prüfen **5**. Sollte dieser verschmutzt sein, reinigen Sie ihn bitte gemäß der Waschanleitung.

NL Controleer of de filter niet gewassen hoeft te worden **5**.

E Compruebe que el filtro no requiere ser lavado **5**.

P A verificação do filtro não requer lavagem **5**.

I Controllare che il filtro non necessiti di un lavaggio **5**.

TR Filtrenin yıkamaya ihtiyacı olup olmadığını kontrol ediniz **5**.

RU Проверьте, что фильтр не требует промывки **5**.

CZ Zkontrolujte, zda není potřeba vyprat filtry **5**.

S Kontrollera att filtret inte behöver tvättas **5**.

SF Tarkista, ettei suodatin ole pesun tarpeessa **5**.

N Kontroller at det ikke er nødvendig å vaske filteret **5**.

F **6** Dévisser les attaches colorées à l'aide d'une pièce de monnaie et enlever la semelle.

D **6** Lösen Sie die farbigen Schrauben mit einer Münze oder einem Schraubendreher, um die Bodenplatte zu entfernen.

NL **6** Maak de gekleurde schroeven los met een muntstuk en verwijder de voetplaat.

E **6** Afloje los tornillos de colores usando una moneda y quite la tapa.

P **6** Retire os parafusos de cor usando uma moeda e retire a tampa.

I **6** Svitare le viti colorate con una moneta e rimuovere la piastra.

TR **6** Tutucuları bir madeni para yardımıyla açıp, kapağı açınız.

RU **6** Отстегните цветные зажимы при помощи монеты и удалите пластину.

CZ **6** Užitím vhodné mince uvolněte barevné šrouby a demontujte spodní kryt.

S **6** Lossa de färgade fästena med en slant och ta bort bottenplattan.

SF **6** Poista värilliset kiinnikkeet kolikolla ja poista aluslevy.

N **6** Skru opp de fargede festene med en mynt og ta av såleplaten.

F **7** Dégager l'obstruction de la brosse et couper délicatement tout fil coincé.

D **7** Entfernen Sie die Blockierung und schneiden Sie mit einer Schere sorgfältig alle Fäden ab.

NL **7** Haal de obstructie weg uit de zuigmond, knip voorzichtig alle draden weg.

E **7** Limpie la obstrucción del cepillo, cortando con cuidado cualquier nudo o enredo.

P **7** Limpe a obstrução da escova, cortando com cuidado quaisquer linhas.

I **7** Eliminare le cause del bloccaggio agendo con attenzione.

TR **7** Fırçayı engellemeyen engeli uzaklaştırın, iplik gibi engelleri dikkatlice kesiniz.

RU **7** Удалите засорения с валика щетки, тщательно срезая все нити.

CZ **7** Pročistěte kartáč; odstraňte pozorně všechny nečistoty, namotaná vlákna apod.

S **7** Avlägsna hindret i borsten. Klipp försiktigt bort eventuella trådar.

SF **7** Poista harjoosan tukkeama ja leikkaa varovasti pois mahdolliset langanpäät.

N **7** Fjern gjenstanden fra borsten. Klipp forsiktig bort evt. tråder.

UK Dyson Customer Care

UK/IRL/AU/NZ

If you have a query about your Dyson, call the Customer Helpline with your serial number. The serial number can be found underneath your machine.

Important

Check that your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate. The machine must only be used as noted.

If the supply cord of the appliance is damaged, disconnect from the socket outlet immediately. The supply cord must be replaced only by Dyson Ltd, or their appointed agent, to avoid a hazard.

Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.

This machine is not intended for use by young children or infirm persons unless supervised. Ensure that young children do not play with the machine.

European conformity information: a sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 73/85/EEC CE Marking Directive and 89/336/EEC EMC Directive.

Product information:

Product Weight: 11,3kg
Voltage: 230V
Maximum power: 1400W

- Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.
- Do not carry out any maintenance work other than that described in this manual and do not put anything into the openings or moving parts of the machine.
- Only use parts produced or recommended by Dyson: failure to do so could invalidate your guarantee.
- Do not use machine to pick up water or any other liquid.
- Do not immerse in water for cleaning.

NL Dyson consumentenlijn

F/CH/BS

Pour toute information concernant votre Dyson, contactez le Service Consommateurs. Notez le numéro de série de votre appareil qui se trouve sous l'appareil.

Important

Vérifiez que votre alimentation en courant électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. L'appareil doit seulement être utilisé au courant nominal indiqué.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, déconnecter immédiatement l'appareil de la prise secteur. Comme il est recommandé d'utiliser des outils spéciaux et des services techniques spécialisés, le câble fourni ne doit être remplacé que par Dyson ou l'un de ses agents agréés, afin d'éviter tout problème.

Né pas utiliser l'aspirateur si le câble de la prise ou l'appareil sont endommagés, si l'appareil est tombé ou vient d'être en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans ce cas, contactez le Service Consommateurs Dyson.

Dyson S.A. ou capital de 132.500 euros. 410 191 589 RCS Paris.

Conformité européenne. Un échantillon de ce produit a été testé et certifié conforme aux Directives Européennes suivantes : Directive (sécurité) Basée Tension 73/23/CEE, modifiée par la Directive 93/88/CEE, Directive CEM 89/336/CEE.

Caractéristiques techniques

Poids net : 11,3kg
Voltage : 230V
Puissance maximale : 1400 W

NL/BS

Als u een opmerking heeft over uw Dyson, bel dan de Dyson helplijn met vermelding van het serie-nummer. Dit vindt u onderaan de machine.

Belangrijk

Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde strooms. Het toestel mag alleen op de juiste strooms worden gebruikt. Wanneer het stroom van het apparaat beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact. De kabel mag enkel vervangen worden door Dyson Ltd, of hun vertegenwoordiger, dit om risico's te vermijden.

De stofzuiger niet gebruiken als het stroom of de stekker of het toestel beschadigd is, u het toestel heeft laten vallen of als het toestel in aanraking is gekomen met water of andere vloeistoffen. In dit geval moet u direct contact opnemen met de Dyson Consumentendienst.

Europese conformiteitsinformatie: een monster van dit product is getest en heeft bevestigd conform de volgende Europese Richtlijnen: 73/23/EEG laagspannings-veiligheidsrichtlijn, 93/88/EEG CE Merk Richtlijn en 89/336/EEG EMC Richtlijn, te zien.

Productinformatie:

Netgewicht: 11,3kg
Netspanning: 230V
Maximale vermogen: 1400W

- De stofzuiger niet gebruiken wanneer een onderdeel defect, verdwenen of beschadigd is.
- Voer geen andere onderhoudswerkzaamheden uit aan de stofzuiger dan wat in deze handleiding staat beschreven en plaats niets in de openingen van de bewegende delen van de machine.
- Gebruik alleen door Dyson goedgekeurde of aanbevolen onderdelen anders kan uw garantie vervallen.
- De slang bevat elektrische verbindingen, niet gebruiken om water of andere vloeistoffen op te nemen.
- Niet onderdompelen in water voor het schoonmaken.
- De slang dient regelmatig gereinigd worden.

E

Si tuviera cualquier pregunta sobre su Dyson, llame a la línea de atención al cliente facilitando el número de serie de la máquina. Éste lo encontrará en la parte inferior de la misma.

Importante

Compruebe que la corriente eléctrica se corresponde con la que figura en la placa de calificación.

Si el cable de alimentación del electrodoméstico estuviera dañado, desconecte de inmediato de la toma de corriente. Para evitar riesgos, el cable de corriente debe ser solamente reemplazado por el personal especializado de Dyson Limited.

No use la aspiradora si el cable o el enchufe están dañados o si la máquina se ha dañado, caído o ha estado en contacto con el agua o cualquier otro líquido. En este caso, póngase en contacto con la Línea Directa de Atención al Cliente de Dyson.

Información de conformidad europea: probado una muestra de este producto, se juzgó conforme a las siguientes directivas europeas: Directiva (seguridad) basada en tensión 73/23/CEE, modificada por la Directiva 93/88/CEE, sobre marcación; y la Directiva 89/336/CEE, sobre EMC.

Características técnicas:

Peso neto: 11,3kg
Voltaje: 230V
Potencia máxima: 1400W

- No continúe utilizando la aspiradora si falta alguna de sus piezas o está aparentemente defectuosa o deteriorada.

Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo d'alimentazione o lo spine sono danneggiati o se l'aspirapolvere stesso presenta danni, se lo abbia urtato o è venuto in contatto con acqua o altri liquidi. In questi casi, contattare la linea di assistenza telefonica.

Informazioni di conformità europea: un campione di questo prodotto è stato collaudato e risulta conforme alle seguenti direttive europee: direttiva 73/23/CEE per basse tensioni (sicurezza); direttiva 93/88/CEE per l'omologazione CE e direttiva sulla compatibilità elettromagnetica EMC 89/336/CEE.

- Non usare l'aspirapolvere qualora si sospetti che un componente sia difettoso, mancante o danneggiato. In questi casi, chiamare la linea Assistenza Clienti della Dyson.
- Non eseguire interventi di manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale e non inserire niente nelle aperture o nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- Non avvicinare o inserire parti del corpo, vestiti o altri oggetti nelle aperture o nelle parti mobili della macchina. Non utilizzare l'aspirapolvere su una delle sue aperture a meno che sia un oggetto che potrebbe limitare il flusso d'aria.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua per pulirlo.
- Usare esclusivamente i ricambi originali o approvati dalla Dyson onde evitare la scadenza della garanzia.

Caratteristiche tecniche:

Peso netto: 11,3kg
Voltaggio: 230V
Potenza massima assoluta: 1400W

TR

Dyson'ünz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz, seri numarasini yamarda bulduruniz. Dyson'ünz yordim kartim aňnuziz. Ser sanuzca telefonla arizaluzduz yor aňnuziz.

Önemli

Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Itidizginiz helikendi itidizginiz bilnisi oňnuz. Itidizginiz bilnisi oňnuz. Itidizginiz bilnisi oňnuz. Itidizginiz bilnisi oňnuz.

Cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz.

Önemli

Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz.

Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz.

Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz.

Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz.

Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz.

Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz.

Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz.

Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz.

Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz. Özellik cihaz helikendi hermetik itidizginiz bilnisi oňnuz.

S

Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serie nummer. Det hittar du under maskinen.

Viktigt

Kontroller att strömförspänningen svarar till den som är vid på märkesplåtarna. Apparatet må bara brukas i svarande nätströmning.

Hvis strömledningen på apparaten er sladdet, må apparatet ikke brukes. Hvis strömledningen er ødelagt, må apparatet ikke brukes. Hvis strömledningen er ødelagt, må apparatet ikke brukes. Hvis strömledningen er ødelagt, må apparatet ikke brukes.

Strömningen må ikke brukes dersom den er sladdet, eller dersom ledningen er ødelagt eller sladdet, eller den har vært sladdet i gulvet eller sørutrett for sikkerhet. I disse tilfellene må telefonkundeforretten kontaktes.

Europeisk konformiteitsinformasjon: en prøvingsen av dette produktet er utført og funnet å være i samsvar med følgende EU Direktiver: 73/23/EF Direktiv om lavspenning (sikkerhet), 93/88/EF Direktiv om merking og 89/336/EF Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet.

Produktens vekt: 11,3kg
Spennning: 230V
Maximalt styrke: 1400W

- Strömningen må ikke brukes hvis noen av delene er utslått å være defekte, hvis de mangler eller er sladdet.
- Utfør inget underholdningsarbeid som ikke beskrives i håndboken, og stopp inngreping i åpningene eller andre deler av maskinen.
- Du må kun bruke deler som er produsert eller anbefalt av Dyson, hvis dette ikke anbefales, kan det ugyldiggjøre garantien.
- Slangen har elektriske forbindelser og må derfor ikke brukes til å sugge opp vann eller annen væske.
- Den må ikke legges i vann ved rengjøring.
- Slangen bør kontrolleres regelmessig og må ikke brukes hvis den er sladdet.

SF

Jos sinula on kysyttäviä Dyson-merkitse, soitte puhelinnumera ja anna laittien pohjassa oleva sarienumero.

Tärkeää

Tarkista, että verkkojännite vastaa laitteen kylässä merkityä verkkojännitettä. Laitteen käyttö on sallittu vain laitteen kylässä merkityllä verkkojännitellä.

Jos laittien sähköjohtojen välillä on katkot tai irtoa, älä käytä laitetta. Jos sähköjohtojen välillä on katkot tai irtoa, älä käytä laitetta. Jos sähköjohtojen välillä on katkot tai irtoa, älä käytä laitetta.

Älä käytä puhelinlaitetta, jos sen sähköjohto- tai johtolinjat ovat vaurioituneita. Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto- tai johtolinjat ovat vaurioituneita. Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto- tai johtolinjat ovat vaurioituneita.

Europeisella konformiteittitiedot: otettiin näyte tämän tuotteen näytteen otettiin ja todettiin olevan yhdenmukainen seuraavien direktiivien vaatimuksien kanssa: 73/23/EY - alajännite (turvallisuus), 93/88/EY - CE-merkintä (turvallisuus) ja 89/336/EY - EMC-direktiivi.

Tuotteen paino: 11,3kg
Jännite: 230V
Suurin voima: 1400W

- Laitteen käyttö on keskeytettävä, jos laittien jokin osa vaikuttaa olevan viallinen tai rikki tai jos jokin osa puuttuu.
- Älä tee muutoksia laittien osiin, eikä esimerkiksi lisätä osia laittien osiin, ellei se ole sallittua.
- Käytä ainoastaan Dysonin valmistamia ja suositteleita varaosia. Muut osat voivat vaikuttaa laittien toimintaan.
- Laissa on sallittua käyttää, mikäli se on sallittua vain jos jokin osa on viallinen.
- Älä puhdista laittien osia.

UK service@dyson.com
08705 275 104

Dyson Ltd, Tetbury Hill,
Malmesbury,
Wiltshire SN1 6 OBP

Austria@dyson.com
0810 333 976

Dyson, Baranngasse 13/10,
1220 Wien

AU dyson@dyson.com.au
1800 239766

Dyson Appliances (Aust) Pty Ltd,
Unit 8, 7-11 Parraweena Road,
Taren Point, Sydney, NSW 2229

B benelux.helpdesk@dyson.com
0900 10 980

Dyson Belgium, Vlaamse Kaai 8,
2000 Antwerpen

CH switzerland@dyson.com
0848 807 907

Dyson SA, Postfach 6129,
CH-8023 Zürich

CZ servis@dyson.cz
48 513 03 03

Able Electric, Dr. M. Horáková
119/44, 460 06 Liberec 6

D kundendienst@dyson.de
0180 5 33 97 66

Dyson GmbH, Industriestrasse 161,
50999 Köln-Rodenkirchen

E asistenciacliente@dyson.com
902 30 55 30

Dyson Ltd, Segre, 13
28002 Madrid

F service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89

Dyson SA, 64 Rue La Boétie,
75008 Paris

I assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717

Dyson Italia, Corso di Porta Nuova,
46 20121 Milano

IL bnzc@television.net.il
972 (0) 3 676 2924

BNZC Trade Ltd, 41 Uzajl Street,
Ramat Gan, PGB 7501 CODE 52175

TR Dyson yardım hattı

- Cesser d'utiliser l'aspirateur si l'un des éléments est défectueux, absent ou endommagé.
- Merci de ne pas effectuer de réparations autres que celles décrites dans ce manuel. Ne rien placer dans les ouvertures ou les parties mobiles de l'aspirateur.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange fabriquées ou recommandées par Dyson. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de la garantie de votre appareil.
- L'aspirateur ne doit pas aspirer d'eau ou d'autre liquide.
- Ne pas plonger dans l'eau pour nettoyer.
- Vérifier le flexible régulièrement. Ne pas l'utiliser en cas de dommage.

D/CH/A

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie unseren Kundendienst an und nennen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes. Die Seriennummer finden Sie auf der Unterseite des Staubsaugers.

Wichtig

Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson oder einer von Dyson beauftragten Werkstatt repariert werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt, der Staubsauger beschädigt, fallengelassen oder in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit gebracht wurde. Sollte dies der Fall sein, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an.

Information zur EG-Konformitätserklärung: Ein Muster dieses Produkts wurde überprüft, und es wurde festgestellt, daß es die folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie 73/23/EWG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Sicherheit), Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung und Richtlinie 89/336/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit.

Nicht mehr benötigte Produkte und die Umwelt: Wenn Sie das Produkt ersetzen oder entsorgen möchten, denken Sie an die Umwelt und entsorgen Sie das alte Produkt gemäß den Richtlinien Ihrer nationalen und kommunalen Behörden.

Produktinformation:

Nettogewicht: 11,3kg
Spannung: 230V
Maximalleistung: 1400W

- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn ein Teil davon defekt oder beschädigt zu sein scheint oder fehlt.
- Führen Sie keine Wartungen am Staubsauger aus und bringen Sie nichts in die Nähe oder in die Öffnungen sich bewegender Teile des Gerätes.
- Verwenden Sie nur Teile, die von Dyson hergestellt oder empfohlen werden, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren.
- Bitte kein Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Der Schlauch sollte regelmäßig untersucht und bei Beschädigung nicht benutzt werden.

- No lleve la máquina a cualquier servicio técnico que no se indique en este manual y no introduzca nada en las aberturas y partes móviles de la máquina.
- Utilice únicamente las piezas fabricadas o recomendadas por Dyson. De lo contrario se invalidaría la garantía.
- Esta manguera tiene conexiones especiales. Por eso, la máquina no está diseñada para recoger agua.
- No poner la máquina en agua para limpiarla.
- La manguera debe ser verificada regularmente. En caso de que esté dañada, no utilizarla.

P

Se tiver alguma dúvida acerca do seu Dyson, contacte a linha de assistência ao cliente facultando o número de série. Este pode ser encontrado na parte inferior do aspirador.

Importante

Verifique se a corrente eléctrica é a indicada na placa indicadora das características. O aparelho só deve ser usado de acordo com a mesma. Se o cabo de corrente eléctrica do aparelho estiver danificado, desligue imediatamente o aparelho da tomada de corrente. O cabo da corrente só deve ser substituído por Dyson Ltd. ou pelo seu agente autorizado, dado que são necessárias ferramentas e técnicas de reparação especiais.

Não use o aspirador se o cabo ou a ficha estiverem danificados, ou se o aspirador tiver sido danificado, deixado cair ou estado em contacto com água ou qualquer outro líquido. Se tal acontecer, contacte o Serviço de Assistência.

Informações sobre conformidade europeia: uma amostra deste produto foi testada e considerada em conformidade com as seguintes Directivas Europeias: Directiva 73/23/EEC Baixa Tensão (Segurança), Directiva 93/68/EEC CE Marketing e Directiva 89/336/EEC.

Informações sobre o Produto:

Peso líquido: 11,3kg
Voltagem: 230V
Máxima potência obsorvida: 1400W

- Não continue a usar o aspirador se qualquer das peças parecer defeituosa, faltar ou estiver danificada.
- Não efectue qualquer trabalho de manutenção do aspirador senão o descrito neste manual, especialmente quando se tratar de componentes eléctricos.
- use apenas peças fabricados ou recomendados pela Dyson. Caso contrário, a sua garantia poderá perder a validade.
- A manguera contém conexões especiais. Não utilize a manguera para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.
- Não mergulhe o aspirador completo em água.
- A manguera deve ser inspeccionada regularmente. Não use o aspirador se a manguera parecer danificada.

I/CH

Per ogni informazione sui prodotti Dyson, chiamare il Servizio Clienti citando il numero di serie che si trova sotto l'apparecchio.

Importante

Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta d'identificazione dell'aspirapolvere.

Se il cavo d'alimentazione dell'aspirapolvere dovesse essere danneggiato, staccare immediatamente l'aspirapolvere dalla presa. Il cavo di alimentazione può essere sostituito solo dalla Dyson Ltd o da personale autorizzato, per evitare incidenti.

RU

Проверьте, чтобы параметры подключения к сети совпадали с указанными на пластине. Для эксплуатации прибора подходят только указанные на пластине параметры.

Если электрошнур поврежден, немедленно отключите прибор от сети. Электрошнур может быть заменен только Dyson Ltd или указанным им представителем. Таким же образом может быть осуществлено сервисное обслуживание.

Не эксплуатируйте прибор, если шнур или вилка повреждены, а также при контакте с водой или др. жидкостью.

В таких случаях необходимо обратиться к специалисту.

Информация о сертификации: Образец этого продукта протестирован и соответствует европейским стандартам : 73/23/EEC низкое напряжение, 93/68/EEC CE и 89/336/EEC EMC

Технические характеристики

Вес : 11,3кг
Напряжение : 230V
Максимальная мощность : 1400W

- Прекратите эксплуатацию прибора, если одна из деталей его повреждена или отсутствует.
- Не проводите очистку и не помещайте какие-либо предметы в отверстия и движущиеся детали прибора.
- Используйте только оригинальные детали, иначе Вам не будет обеспечена полноценная гарантия.
- Шланг имеет электрическое соединение, не используйте его для всасывания воды или других жидкостей.
- Не погружайте прибор в воду для очистки. Регулярно проверяйте шланг на наличие повреждений.

CZ

Máte-li jakýkoliv dotaz, volejte linku pomoci společnosti Dyson. Nezapomeňte mít po ruce výrobní číslo, které najdete na štítku zespodu vysavače.

Důležité

Zkontrolujte zda se napětí v síti shoduje s napětím na štítku vysavače.

Jestliže je síťová šňůra poškozena, odpojte ihned vysavač ze zásuvky. Přívodní kabel smí být vyměněn pouze společností Dyson, nebo jejími partnery. Nikdy jej nevyměňujte sami.

Nepoužívejte vysavač jestliže je poškozený, jestliže je poškozena šňůra nebo zástrčka, po pádu, nebo v případě, že přišel do styku s vodou, či jinou kapalinou. Kontaktujte Linku pomoci.

Vysavač odpovídá požadavkům Zák. č. 22/97 Sb. O technických požadavcích na výrobky a Nařízením vlády č. 168/97 Sb. a 169/97 Sb. Dovozce vystavil ujištění podle § 13, odst. (5) Zák. č. 22/97 Sb. o tom, že vydal vysavač Prohlášení o shodě.

Váha: 11,3kg
Provozní napětí: 230V
Maximální příkon: 1400W

- Nepokračujte, jestliže vysavač nebo některá jeho část se zdá vadná, chybí nebo je poškozená.
- Neprovádějte sami žádné opravy a nevládejte žádné předměty do otevřených nebo pohyblivých částí vysavače.
- Pro servis mohou být použity pouze originální nebo schválené díly. Nedodržení tohoto ustanovení může vést ke ztrátě záruky.
- Vysavač neponořujte do vody.
- Hadici pravidelně kontrolujte, v případě poškození nesmí být použita.

- Letku on tarkastettava säännöllisesti eikä sitä saa käyttää, jos siinä on vaurioitumisen merkkejä.

N

Hvis du har spørgsmål om din Dyson, kan du ringe vår hjelpelinje og oppgi ditt serienummer. Du finner det på undersiden av støvsugeren.

Viktig

Kontrollera att din strömtyp motsvarar vad som står på märkplåten. Maskinen får endast användas med angiven spänning.

Om sladden skadas måste den genast dras ut ur uttaget. Ledningen må kun skiftes ut av Dyson Ltd. eller en av deres utnevnte forhandlere, for å unngå farer.

Använd inte dammsugaren om sladden eller kontakten är skadad eller om dammsugaren har skadats, tappats eller kommit i kontakt med vatten eller annan vätska. Kontakta vår helpline i sådana fall.

EG-överensstämmelse: Et exemplar av denna produkt har testats och befunnits uppfylla följande europeiska direktiv 73/23/EEG (lågspänningsdirektiv), 93/68/EEG (EC-märkning) och 89/336/EEG (EMC-direktiv).

Produktinformation:

Vekt: 11,3kg
Spänning: 230V
Maksimal effekt: 1400W

- Fortsätt inte att använda dammsugaren om det verkar som om någon del saknas eller är defekt eller skadad.
- Utnngå å utføre noe annet vedlikehold enn det som er beskrevet i denne håndboken, og stikk ikke noe inn i åpningene eller bevegelige deler av maskinen.
- Använd endast delar tillverkade eller rekommenderade av Dyson. I annat fall kan garantin bli ogiltig.
- Slangen innehåller elektriska anslutningar och får därför inte användas för att suga upp vatten eller annan vätska.
- Doppa inte maskinen i vatten för att göra den ren.
- Slangen ska kontrolleras regelbundet och får inte användas om den är skadad.

IRL irelandservice@dyson.com
(01) 475 71 09

NZ dyson_nz@dyson.com
0800 397 667

Avery Robinson Ltd, Unit F, 151D
Maura Road, Ellerslie, Auckland

N www.dyson.com
22 51 38 00

Box 53, Smestad, Sørkeldalvsn 90A
0309 Oslo

NL benelux.helpdesk@dyson.com
020 521 9890

Dyson BV, Herengracht 247,
1016 BH Amsterdam

P dyson@mei.pt
21 446 2444

Dyson Ltd, Segre, 13
28002 Madrid

RU info@dyson.ru
+7 095 7-555-567
Dyson центр

SGP singapore@dyson.com
7000 435 75 46

Dyson Appliances Ltd, 35-01 UOB
Plaza 1, 80 Raffles Place, Singapore
048 624

S dyson@relectric.se
08 411 11 30

Relectric Service ab, Box 160,
104 30 Stockholm

SF Puhelintuen numero on imuputken
hahvassa

TR info@hakman.org
(0212) 217 1160

Hakman Elektronik San Ve Tic Ltd,
Barbaros Bulvari 20/10 Manolya Apt,
80700 Balmumcu – Istanbul

UK For your safety

F Consignes de sécurité

D Sicherheitshinweise

NL Veiligheidsinstructies

E Instrucciones de seguridad

P Instruções de segurança

I Istruzioni per la sicurezza

TR Güvenliğiniz için

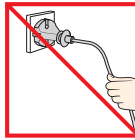
RU Для Вашей безопасности

CZ Pro Vaši bezpečnost

S För din säkerhet

SF Turvaohjeita

N For din egen sikkerhet



UK Do not pull on supply cable.
F Ne pas tirer sur le câble.

D Ziehen Sie nicht am Kabel.

NL Trek niet aan de kabel.

E No tire del cable.

P Não puxe o cabo da corrente.

I Non tirare il cavo di alimentazione.

TR Elektrik kablosundan çekmeyiniz.

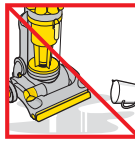
RU Не тяните электрический шнур.

CZ Netahejte za síťovou šňůru.

S Dra inte i strömkabeln.

SF Sähköliitäntäjohtimesta vetäminen on kielletty.

N Ikke dra i strømledningen.



UK Do not use machine to pick up water or any other liquid.
F Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.

D Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.

NL De stofzuiger niet gebruiken om water, explosieve of brandbare substanties op te nemen.

E En ningún caso debiera usar el aparato para aspirar agua o algún otro líquido.

P Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.

I Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere acqua o altri liquidi.

TR Elektrikli süpürgeci su çekmek için kullanmayınız.

RU Не всасывайте жидкость.

CZ Nepoužívejte k vysávání vody nebo jiných kapalin.

S Använd inte dammsugaren för att suga upp vatten eller annan vätska.

SF Älä käytä puhdistinta veden tai muun nesteen imurointiin.

N Ikke bruk støvsugeren til å suga opp vann eller annen væske.



UK Do not use machine near naked flames.
F Ne pas utiliser l'aspirateur à proximité d'une flamme ou d'un feu de cheminée.

D Vermeiden Sie es, den Staubsauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.

NL Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van een brandende open haard.

E No use la máquina cerca de llamas.

P Não utilize o aspirador próximo de qualquer tipo de chama.

I Non usare l'apparecchio vicino a fiamme.

TR Açıkt ateşin yakınında kullanmayınız.

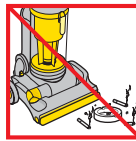
RU Не эксплуатируйте прибор возле открытого огня.

CZ Nepoužívejte vysavač v blízkosti otevřeného ohně.

S Använd inte dammsugaren nära öppen eld.

SF Puhdistinta ei saa käyttää avotulen läheisyydessä.

N Ikke bruk støvsugeren nær åpne flammer.



UK Do not use machine to pick up burning objects of any kind.

F Ne pas aspirer de substances inflammables/combustibles, cendres chaudes ou tout objet brûlant.

D Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.

NL Nooit as of andere brandbare stoffen opzuigen.

E No use la máquina para recoger cenizas ni objetos de cualquier clase que ardan.

P Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.

I Non usare l'apparecchio per raccogliere sostanze infiammabili, ceneri calde o oggetti in combustione.

TR Elektrikli süpürgeci yanan maddeleri çekmek için kullanmayınız.

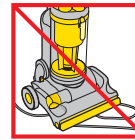
RU Не всасывайте горящие предметы.

CZ V zádném případě nevysávejte horké nebo hořící předměty.

S Avänd inte dammsugaren för att plocka upp brinnande föremål av något slag.

SF Älä käytä puhdistinta minkään palavan esineenimurointiin.

N Ikke bruk støvsugeren til å suga opp brennende gjenstander av noen slag.



UK Do not run over supply cable.
F Eviter de rouler sur le câble.

D Fahren Sie nicht über das Kabel.

NL Rijdt niet over het snoer heen.

E No dañe el cable pasando la aspiradora por encima de éste.

P Não danifique o cabo passando o aspirador por cima do mesmo.

I Non passare l'apparecchio sopra il cavo di alimentazione.

TR Elektrik kablosunun üzerinden geçirmeyiniz, ezilebilir.

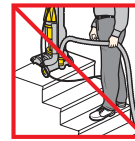
RU Не разматывайте кабель слишком сильно.

CZ Nepřejíždějte sítovou sňůru.

DS Kör inte över strömkabeln.

SF Varo kompastumasta sähköliitäntäjohtimeen.

N Ikke kjør over strømledningen.



UK Do not use machine above you on the stairs.

F Pour aspirer dans les escaliers, ne jamais placer l'aspirateur sur une marche supérieure à vous.

D Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.

NL Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.

E No trabaje con el cuerpo de la aspiradora enfrente suyo cuando limpie las escaleras.

P Não use a máquina num plano superior a si ao limpar escadas.

I Non utilizzare l'apparecchio sopra di voi mentre pulite le scale.

TR Makinayı merdivenlerde kullanırken kendi seviyenizin üzerine koymayınız.

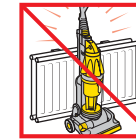
RU Во время уборки следите за тем, чтобы пылесос не находился над Вами.

CZ Při používání na schodech, nestuňte pod vysavačem.

S Stå aldrig nedanför dammsugaren i trappor.

SF Älä käytä puhdistinta portaikossa siten, että olet itse sen alapuolella.

N Hold alltid støvsugeren på et trinn lavere enn deg selv når du støvsuger trapper.



UK Do not leave machine near heat sources.
F Ne pas laisser l'aspirateur à proximité d'une source de chaleur.

D Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.

NL Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.

E No deje la máquina cerca de cualquier tipo de fuego o estufa.

P Não deixar o aspirador próximo de superfícies quentes.

I Non lasciare l'apparecchio accanto a fonti di calore.

TR Makinayı ısı kaynağının yanında bırakmayınız.

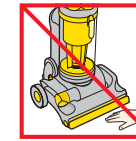
RU Не оставляйте прибор возле источников тепла.

CZ Nenechávejte vysavač v blízkosti zdroju tepla.

S Lämna inte dammsugaren nära värmekällor.

SF Puhdistinta ei saa jättää lämmönlähteiden lähelle.

N Gå ikke fra støvsugeren nær varmekilder.



UK Do not place hands under brushbar when in use.

F Ne pas mettre les mains sous la brosse quand l'aspirateur est en marche.

D Achten Sie darauf, dass Hände nicht in die Nähe der Bürstenwalze geraten.

NL Zorg ervoor dat de handen uit de buurt worden gehouden van de borstel wanneer de stofzuiger in gebruik is.

E Mantenga las manos alejadas del cepillo rotatorio.

P Mantenha as mãos afastadas da escova giratória.

I Non infilare le mani sotto la spazzola quando è in funzionamento.

TR Kullanım sırasında elinizi döner fırçaya yaklaştırmayınız.

RU Следите за тем, чтобы руки не попадали под электрощетку, когда она используется.

CZ Nepřibližujte ruce pod kartáč, je-li v provozu.

S Placera inte händer under den roterande borsten när den används.

SF Laitteen käydessä ei harjaosaa saa koskettaa käsin.

N Ikke putt hendene under børsteenhets mens den er i bruk.

UK Small details may vary slightly from those shown.

F Certains détails peuvent être légèrement différents de ceux présentés.

D Produktdetails können von den hier abgebildeten leicht abweichen.

NL Kleine details kunnen soms verschillen van wat is afgebeeld.

E Puede haber pequeñas variaciones con respecto a las mostradas.

P Pode haver pequenas variações com respeito ao que é mostrado.

I Alcuni dettagli possono differire leggermente da quanto raffigurato.

TR Küçük detaylar modelden modele değişebilir.

CZ Zobrazení se může nepatrně lišit od skutečnosti.

S Smärre detaljer kan variera från bilderna.

SF Pienet yksityiskohdat saattavat erota hiukan kuvastusta.

N Små detaljer kan variere noe i forhold til illustrasjonen.

This product is protected by the following Intellectual Property Rights:

Patent/Patent Application Nos:

EP1066115,	EP0489565,	EP0636338,
EP0800359,	EP0800360,	EP1098586,
EP1119281,	EP1119282,	EP1121043,
AU32024/01/EP01904105.2,	US07/555,953,	
US6425931,	US09/806,918,	US6442791,
US09/806,930,	CA 2313177,	CA 2325953,
AU30432/99,	AU744298,	AU744408,
AU744362,	AU637272,	AU697029,
AU14947/99,	AU30432/99,	AU50510/99,
AU30432/99,	EP1066115,	US6425931,
AU744408,	EP1119282,	US09/806,918,
AU744298,	EP1119281,	US6442791,
AU744362,	EP1121043,	US09/806,930,
GB 2342283,	GB 2342282,	WO 02/067742,
WO 02/067753,	WO 02/067751,	GB 0104662.2,
GB 0109390.5,	GB 2372468,	WO 02/067750,
GB 2372469,	WO 02/067756,	GB 2374305,
PCT/GB02/01378,	GB 0109402.8,	GB 2372435,
WO 02/067757,	GB 2372470,	WO 02/067754,
WO 02/067752,	GB 2372436,	

Design registrations: GB 2099793, AU146419, US29/147,074

Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries. Equivalente patente, registriertes Design und Patentanmeldungen bestehen auch in anderen Ländern. Des brevets équivalents, ainsi que des designs et des applications déposés, existent dans d'autres pays.

dyson